VVV. L.2471/2.

- 1 -

KONINKRIJK BELGIE ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5e November 1951 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de toekenning van toelagen voor de aankoop van sproeitoestellen en van poederverstuivers, heeft ter zitting van 16 November 1951 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 5 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal concernant l'octroi de subsides pour l'achat de pulvérisateurs et poudreuses, a donné en sa séance du 16 novembre 1951 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn enkel opmerkingen over de vorm en de inkleding te maken. Zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hierna volgende tekst :

Koninklijk besluit betreffende het verlenen van toelagen voor aankoop van sproeitoestellen en poederverstuivers.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

Overwegende dat het past de aankoop van sproeitoestellen en poederverstuivers aan te moedigen ten einde de bestrijding van de ziekten en de voor de teelten schadelijke insecten te vergemakkelijken en te versterken ;

Gelet op het advies van het Begrotingscomité, gegeven 11 October 1951 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Binnen de perken van de begrotingskredieten kan Onze Minister van Landbouw aan de coöperatieve verenigingen van landbouwers en aan de beroepsgroeperingen van landbouwers, welke hierom verzoeken, een toelage

.../...

verlenen voor aankoop van sproeitoestellen en poederverstuivers tot bestrijding van de ziekten en de insecten, die voor de teelten schadelijk zijn.

Artikel 2.-

Om de toelagen te verkrijgen, moeten de beroepsgroeperingen zonder rechtspersoonlijkheid door het overleggen van hun statuten en hun rekeningen hun bestaan en hun werking bewijzen.

Artikel 3.-

De toelage kan tot 25 t.h. van de netto-aankoopprijs gaan, zonder meer dan 20.000 frank te mogen bedragen.

Artikel 4.-

Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw,

Le projet n'appelle que des observations de forme et de présentation qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal relatif à l'octroi de subventions pour l'achat de pulvérisateurs et de poudreuses.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Considérant qu'il importe d'encourager l'achat de pulvérisateurs et de poudreuses en vue de faciliter et d'intensifier la lutte contre les maladies et les insectes nuisibles aux cultures;

Vu l'avis du Comité du budget, donné le 11 octobre 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Dans les limites des crédits budgétaires, Notre Ministre de l'Agriculture peut octroyer une subvention aux sociétés coopératives de cultivateurs

.../...

et aux groupements professionnels de cultivateurs qui en font la demande, pour l'achat de pulvérisateurs et de poudreuses destinés à la lutte contre les maladies et les insectes nuisibles aux cultures.

Article 2.-

Pour obtenir les subventions, les groupements professionnels qui n'ont pas la personnalité civile doivent prouver leur existence et leur fonctionnement par la production de leurs statuts et de leurs comptes.

Article 3.-

La subvention peut s'élever à 25 p.c. du prix d'achat net, sans pouvoir dépasser 20.000 francs.

Article 4.-

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture,

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	E. VAN DIEVOET, G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landbouw.

expédition délivrée à M. le Ministre de l'Agriculture.

De 1951.

De 1951.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.